FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

172 — 124

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve. — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 — {in / dans} Ville montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. Gingras. — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (Specify age when) / INFIRMITÉ (Spécifier l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral map/lot. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in farm, factory, mine, office, foundry shop, "in the store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans la ferme, "fabrique de [illegible]," dans une mine, au bureau, dans une fonderie, dans un magasin, "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des salaires des autres emplois que l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other sources. / Gain total en 1910 provenant de toutes autres sources.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du salaire par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 in schools other than public or high schools or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 dans les écoles autres que les écoles publiques ou supérieures ou les Universités.	Illiterate. / Analphabète.	Infirmity. / Infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Ruegger Armand	724 Rue Lafond	M.	Fils	C.	Juillet	1898	13	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
2	11	Lamarche Jules	726 Rue Laf.	M.	Chef	M.	Juillet	1873	37	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Ouvrier	1-6-0	3 Mon.	Can.			52		60		5.00						Oui	Oui	F.			
3		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Mars	1876	35	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
4		" Antonio	"	M.	Fils	C.	Avril	1898	14	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
5		" Camille	"	M.	Fils	C.	Juillet	1899	11	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
6		" Louis	"	M.	Fils	C.	Juin	1902	9	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
7		" Julienne	"	F.	Fille	C.	Juillet	1903	7	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
8	12	Fournier Charles	728 Rue Lafond	M.	Chef	M.	Fév.	1882	29	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Conducteur	1-3-12	C.N.				52		60		5.00						Oui	Oui	F.			
9		" Germaine	"	F.	Epouse	M.	Sept.	1883	27	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
10		Dérome Andé Rouge	"	F.	Pensionnaire	M.	Fév.	1898	63	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Ouvrière	1-0-8	7 Mon.	Mon.			52		15		6.24												
11	13	Smith Kate	730 Rue Lafond	F.	Chef	C.	Août	1870	40	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F. & Co.			
12		" Andé John	"	F.	Nièce	Nièce	Sept.	1895	15	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Ouvrière	4-0-8	7 Mon.	Mon.														Oui	Oui	F. & Co.			
13	14	Renaud Treffié	732 Rue Lafond	M.	Chef	M.	Déc.	1847	63	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Cordonnier	4-0-5	3 Mon.	Mon.														Oui	Oui	F. & Co.			
14		" Eclaire	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1876	64	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
15		" Clautine Dame	"	F.	Pensionnaire	C.	Juillet	1888	22	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
16	15	Tremblay Telesphore	732 Rue Lafond	M.	Chef	M.	Août	1875	35	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Cigarier	4-6-5	0 Mon.	Mon.			52		60		7.80						Oui	Oui	F. & Co.			
17		" Olivine	"	F.	Epouse	M.	Mars	1878	30	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
18		" Fernand	"	M.	Fils	C.	Juillet	1899	11	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
19		" Albert	"	M.	Fils	C.	Juillet	1900	10	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
20		" Germaine	"	F.	Fille	C.	Fév.	1902	9	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
21		" Marguerite	"	F.	Fille	C.	Nov.	1904	6	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
22		" Albertine	"	F.	Fille	C.	Mars	1908	3	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Oui	Oui	F.			
23		" Eva	"	F.	Fille	C.	Mai	1909	2	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant															10	Non	Non	F.			
24	16	Clément Andé Ce	734 Rue Lafond	F.	Chef	Veuve	Sept.	1862	48	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant		Mon.	Can.													Oui	Oui	F.			
25		" Marie	"	F.	Pensionnaire	Veuve	Août	1861	49	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
26		Lafontaine Arthur		M.	Pensionnaire	C.	Janvier	1883	28	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	P. Patrie	1-6-37	Mon.	Mon.	Mon.		P. Patrie	52		60		7.28						Oui	Oui	F.			
27		Chartrand Armand		M.	Pensionnaire	C.	Mai	1886	25	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	P. Patrie	1-6-37	Mon.	Mon.	Mon.		P. Patrie	52		60		7.28						Oui	Oui	F.			
28		" Lionel		M.	Pensionnaire	C.	Juillet	1890	20	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	P. Patrie	1-6-37	Mon.	Mon.	Mon.		P. Patrie	52		60		7.28						Oui	Oui	F.			
29	17	Lavigne Joseph	734 "	M.	Chef	M.	Sept.	1859	51	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Peintre	1-6-12	Mon.	Mon.								780		2.000	51	21.00		Oui	Oui	F. & Co.			
30		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Août	1862	48	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant										7.00		1.000	45	16.65		Oui	Oui	F. & Co.			
31	18	Chalot Gaston	"	M.	Chef	M.	Fév.	1882	28	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Journalier	1-5-00	7				52		60		6.24						Oui	Oui	F.			
32		" Alice	"	F.	Epouse	M.	Fév.	1885	26	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant		Mon.	Can.													Oui	Oui	F. & Co.			
33		" Gaston	"	M.	Fils	C.	Août	1905	5	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Non	Non	F.			
34		" Olivette	"	F.	Fille	C.	Juin	1908	3	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Non	Non	F.			
35	18	Lefleur Louis	736 Rue Lafontaine	M.	Chef	M.	Oct.	1864	46	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Manufacturier	1-0-6	C.N.			Pour Oberlow						15.00	40	24.00		Oui	Oui	F. & Co.			
36		" Rose	"	F.	Epouse	M.	Août	1872	38	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
37		" Eva	"	F.	Fille	C.	Janvier	1896	15	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Non	Non	F.			
38	19	Gérard Eugenne	738 Rue Lafontaine	M.	Fille	C.	Mai	1865	46	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F. & Co.			
39		Lafontaine Eugenie		F.	Pensionnaire	C.	Juin	1893	17	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Modiste	4-6-8	7			Modiste						1.56						Oui	Oui	F. & Co.			
40	20	Bidth Alfred	740 Rue Lafontaine	M.	Chef	M.	Mars	1879	37	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Ouvrier Serpentier	1-6-0	2				52		60		7.80						Oui	Oui	F. & Co.			
41		" Alfing	"	F.	Epouse	M.	Mars	1862	48	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F. & Co.			
42		" Adelard	"	M.	Fils	C.	Oct.	1891	19	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Ch. Harretier	11-6-6	Can.				52		60		9.68						Oui	Oui	F. & Co.			
43		" Albert	"	M.	Fils	C.	Mars	1894	17	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
44	21	Beaupré Telesphore	742 "	M.	Chef	M.	Août	1865	45	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Cordonnier	4-6-5	3				52		60		9.36		2.000	45	3.00		Oui	Oui	F.			
45		" Armande	742 "	F.	Epouse	M.	Janvier	1881	30	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant												2.00	30	5.00		Oui	Oui	F.			
46		" Louise	"	F.	Cousine	M.	Mars	1833	78	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
47		" Lisa	"	M.	Pensionnaire	C.	Mai	1886	25	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant																Oui	Oui	F.			
48	22	Quintal Andé Pierre	1 Rue Marguette	M.	Chef	M.	Juin	1860	51	Can.			Français	Canadien	R. Catholique		néant												1.000	51	2.000		Oui	Oui	F.			
49		" Angelina	"	F.	Fille	C.	Sept.	1889	21	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Relieuse	10-6-5	C.N.				52		60		3.64						Oui	Oui	F. & Co.			
50		" Maria	"	F.	Fille	C.	Janvier	1892	19	Can.			Français	Canadien	R. Catholique	Relieuse	10-6-5	C.N.				52		60		1.56						Oui	Oui	F.			

8.600 — 88.68